Travelling Alarm Clock
"A500"

Reisewecker

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso
Mode d’emploi

PL
GR
NL
I
RUS
E
F
D
GB
Operating instruction

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely.
Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the
device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

⚠️ Warning
This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention
to specific hazards and risks.

ℹ️ Note
This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents
- A500 travel alarm clock
- 1 AA battery
- These operating instructions

3. Safety Instructions
- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a
dry environment.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all
service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of
suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable
regulations.

⚠️ Warning - Batteries
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and
insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries
leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them
away from uncoated metal objects.

4. Getting Started
Remove the battery that was already inserted into the clock, remove the
protective film if necessary as well as the contact interrupter and the re-insert the
battery with the correct polarity.

5. Operation

5.1. Setting the time
- Use the setting wheel on the rear to set the time (hours/minutes).
- After setting the time, press the setting wheel back in.
- To set the seconds, remove the battery to stop the seconds. Put the battery
back in to start the seconds hand again at the right second.

5.2. Setting the alarm
- Move the setting wheel on the back of the alarm clock to set the appropriate
alarm time.
- To activate/deactivate the alarm, move the slide switch to the ON or OFF
position.

6. Care and Maintenance
Only clean this product with a slightly moist, lint-free cloth, and do not use
aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.
7. Warranty Disclaimer
Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Service and Support
Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product. Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here: www.hama.com

9. Technical Data

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>A500 travel alarm clock</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Power supply</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1.5 V</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1 x AA battery</td>
</tr>
</tbody>
</table>

10. Recycling Information

Note on environmental protection:
After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

---

D Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

⚠️ Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

ℹ️ Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Reisewecker A500
- 1 AA Batterie
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
4. Inbetriebnahme
Entnehmen Sie die bereits eingelegte Batterie, entfernen Sie gegebenenfalls die Sicherheitsfolie sowie den Kontaktunterbrecher und legen Sie die Batterie polrichtig ein.

5. Betrieb

5.1. Einstellung der Uhrzeit
- Stellen Sie mithilfe des Einstellrads auf der Rückseite die aktuelle Uhrzeit (Stunden/ Minuten) ein.
- Drücken Sie das Einstellrad nach Einstellen der Uhrzeit wieder ein.
- Zur Einstellung der Sekunden entnehmen Sie die Batterie, um die Sekunden zu stoppen. Setzen Sie die Batterie wieder ein, um den Sekundenzeiger zur korrekten Sekunde wieder zu starten.

6. Wartung und Pflege
Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fussfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss
Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßer Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support
Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung. Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden Sie hier: www.hama.com

9. Technische Daten

<table>
<thead>
<tr>
<th>Reisewecker A500</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Stromversorgung</td>
</tr>
<tr>
<td>1,5 V</td>
</tr>
<tr>
<td>1 x AA Batterie</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Mode d’emploi

Nous vous remercions d’avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l’ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d’emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l’appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d’avertissement et des remarques

⚠️ **Avertissement**

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

ℹ️ **Remarque**

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l’emballage

- Réveil de voyage A500
- 1 pile LR6/AA
- Mode d’emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l’appareil vous-même ni d’effectuer des travaux d’entretien. Déléguez tous travaux d’entretien à des techniciens qualifiés.
- N’apportez aucune modification à l’appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
6. Nettoyage et entretien
Nettoyez ce produit uniquement à l’aide d’un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détériorant agressif. Veillez à ce qu’aucun liquide ne pénètre dans le produit.

7. Exclusion de garantie
La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d’emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Service et assistance
En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l’assistance : www.hama.com

9. Caractéristiques techniques

<table>
<thead>
<tr>
<th>Réveil de voyage A500</th>
<th>1,5 V 1 pile LR6/AA</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alimentation électrique</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

4. Mise en service
Retirez la pile insérée dans l’horloge, retirez, le cas échéant, le film de protection ainsi que l’interrupteur de contact, puis insérez la pile conformément aux indications de polarité.

5. Fonctionnement

5.1.Réglage de l’heure
- Tournez la molette située au dos de l’appareil afin de régler l’heure (heure, minutes).
- Appuyez sur le bouton de réglage en position initiale après avoir réglé l’heure.
- Pour le réglage des secondes, retirez la pile afin d’arrêter la course des secondes. Replacez la pile afin de démarrer l’affichage des secondes exactes.

5.2. Réglage du réveil
- Tournez la molette située au dos de l’appareil dans la direction de la flèche afin de régler l’heure de réveil.
- Placez le sélecteur en position ON ou OFF afin d’activer/désactiver l’alarme.

- Tenez les emballages d’appareils hors de portée des enfants, risque d’étouffement.
- Recyclez les matériaux d’emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
10. Consignes de recyclage
Remarques concernant la protection de l'environnement:
Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme “picto” présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

---

**E** Instrucciones de uso

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

<table>
<thead>
<tr>
<th>¡Aviso!</th>
<th>Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nota</th>
<th>Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.</th>
</tr>
</thead>
</table>

2. Contenido del paquete
- Despertador de viaje A500
- 1 pila AA
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad
- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
• Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
• Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

**Aviso - Pilas**

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Puesta en funcionamiento
Retire la pila que se encuentra ya colocada, retire, de proceder, la lámina de seguridad y el separador de contacto y coloque la pila atendiendo a la polarización correcta.

5. Funcionamiento

5.1. Ajuste de la hora
- Ajuste la hora actual (horas/ minutos) mediante la rueda de ajuste situada en la parte posterior.
- Una vez ajustada la hora, presione la rueda de ajuste para dejarla en su posición original.
- Para detener el segundo y ajustar los segundos, retire la pila. Vuelva a colocar la pila para iniciar el segundo en el segundo correcto.

5.2. Ajuste del despertador
- Ajuste la hora de alarma deseada mediante la rueda de ajuste situada en la parte posterior del despertador.
- Para activar/desactivar la alarma, desplace el interruptor corredizo hacia la posición ON u OFF.

6. Mantenimiento y cuidado
Limpie este producto sólo con un paño que no suelte pelusas ligeramente humedecido y no utilice limpiadores agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

7. Exclusión de responsabilidad
Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Servicio y soporte
Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/ Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

9. Datos técnicos

<table>
<thead>
<tr>
<th>Alimentación de corriente</th>
<th>Despertador de viaje A500</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1,5 V</td>
<td>1 pila AA</td>
</tr>
</tbody>
</table>
10. Instrucciones para desecho y reciclaje
Nota sobre la protección medioambiental:
Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

RUS Руководство по эксплуатации

Благодарим за покупку изделия фирмы Нама, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание
Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание
Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки
- Дорожный будильник A500
- 1 батарея AA
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности
- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
6. Уход и техническое обслуживание
Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

7. Отказ от гарантийных обязательств
Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Отдел техобслуживания
По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

9. Технические характеристики

<table>
<thead>
<tr>
<th>Дорожный будильник A500</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Питание</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>1,5 В</td>
</tr>
<tr>
<td>1 батареи АА</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Istruzioni per l’uso

10. Инструкции по утилизации
Охрана окружающей среды:
С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama! Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell’apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

![Attenzione]

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l’attenzione verso particolari rischi e pericoli.

![Avvertenza]

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione
- Sveglia da viaggio A500
- 1 batteria stilo AA
- queste istruzioni per l’uso

3. Avvertenze di sicurezza
- Il prodotto è concepito per l’uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporczia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l’apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
4. Messa in esercizio
Rimuovere la batteria già inserita, eventualmente rimuovere la pellicola di sicurezza e l’interruttore di contatto e inserire la batteria con la polarità corretta.

5. Funzionamento

5.1. Impostazione dell’ora
- Impostare l’ora attuale (ore/minuti) mediante la rotella di regolazione sul retro della sveglia.
- Dopo l’impostazione, introdurre nuovamente la rotella in sede.
- Per impostare i secondi, rimuovere la batteria per interrompere i secondi.
- Inserire nuovamente la batteria per avviare di nuovo la lancetta dei secondi al secondo corretto.

5.2. Impostazione della sveglia
- Mediante la rotella di regolazione sul retro della sveglia, impostare l’ora di sveglia desiderata.
- Impostare l’interruttore a cursore in posizione ON o OFF per attivare o disattivare la sveglia.

6. Manutenzione e cura
Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non utilizzare detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

7. Esclusione di garanzia
Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l’utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l’uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

8. Assistenza e supporto
In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

9. Dati tecnici

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sveglia da viaggio A500</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alimentazione elettrica</td>
</tr>
<tr>
<td>1,5 V</td>
</tr>
<tr>
<td>1 batteria AA</td>
</tr>
</tbody>
</table>
10. Indicazioni di smaltimento
Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l’implementazione della Direttiva Europea 2002/96/UE e 2006/66/UE nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d’istruzioni o sull’imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclandosi, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/batterie, darete un importante contributo alla protezione dell’ambiente.
• Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
• Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkinggevaar.
• Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.

**Waarschuwing - batterijen**

• Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
• Gebruik uitsluitend accu’s (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
• Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
• De batterijen niet overontladen.
• Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
• De accu’s/batterijen niet kortsluiten en uit de buurt van blanke metalen voorwerpen houden.

4. Inbedrijfstelling
Verwijder de reeds geplaatste batterij, verwijder eventueel de veiligheidsfolie benevens de contactonderbreker en plaats de batterij weer met de polen in de juiste richting (+) en (-).

5. Gebruik en werking

5.1. Instellen van de tijd
• Stel met behulp van het instelwielstje op de achterzijde de actuele tijd in (uren/ minuten).
• Druk het instelwielstje na het instellen van de tijd weer naar binnen.
• Voor het instellen van de seconden verwijderde u de batterij teneinde de seconden te stoppen. Plaats de batterij weer terug teneinde de secondewijzer op de juiste seconde weer te starten.

5.2. Instellen van de wekker
• Stel met behulp van het instelwielstje op de achterzijde van de wekker de gewenste wektijd in.
• Schuif de schijschakelaar in de stand ON of OFF teneinde het alarm te activeren/ deactiveren.

6. Onderhoud en verzorging
Reinig dit product alleen met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigers. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid
Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

8. Service en support
Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier: www.hama.com

9. Technische specificaties

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>reiswekker A500</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Spanningsvoorziening</td>
<td>1,5 V</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1 x AA batterij</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος, της Hama! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλείς μέρους για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε την συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

<table>
<thead>
<tr>
<th>Προειδοποίηση</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επισημαίνει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Υπόδειξη</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Ξυπνητήρι ταξίδιου A500
- 1 μπαταρία AA
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομία, υγρασία και οπωρόφρονα και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε θετικά περιβάλλοντα.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
• Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ’ αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η
eγγύηση.
• Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας,
υπάρχει κίνδυνος ασφαλείας.
• Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχυόντες
tοπικούς κανονισμούς απόρριψης.

⚠️ Προειδοποίηση - Μπαταρίες

• Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το
προϊόν.
• Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του
προβλεπόμενου τύπου.
• Προσέξτε τη σωτήρια πολικότητα (επιγραφή + και -) των
μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει
σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
• Μην αποφορτίζετε υπερβολικά τις μπαταρίες.
• Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
• Μην βραχυκυκλώνετε τις απλές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις
φέρνετε σε επαφή με γυμνά μεταλλικά αντικείμενα.

4. Έναρξη χρήσης

Βγάλτε τις τοποθετημένες μπαταρίες, αφαιρέστε, αν υπάρχει, την προστατευτική
μεμβράνη καθώς και τη λωρίδα επαφών και βάλτε τις μπαταρίες μέσα με σωτή
πολικότητα.

5. Λειτουργία

5.1. Ρύθμιση της ώρας
• Με τον τροχό στην πίσω πλευρά ρυθμίστε την τρέχουσα ώρα (ώρες/λεπτά).
• Μετά τη ρύθμιση της ώρας πιέστε πάλι προς τα μέσα τον τροχό ρύθμισης.
• Για ρύθμιση των δευτερολέπτων αφαιρέστε την μπαταρία ώστε να
σταματήσετε τα δευτερόλεπτα. Τοποθετήστε πάλι την μπαταρία ώστε ο δείκτης
dευτερολέπτων να αρχίσει πάλι στα σωστά δευτερόλεπτα.

5.2. Ρύθμιση του ξυπνητήριου
• Με τη βοήθεια του τροχού που βρίσκεται στην πίσω πλευρά του ξυπνητήριου
ρυθμίστε την ώρα αφύπνισης που θέλετε.
• Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αφύπνισης φέρτε
το διακόπτη στη θέση ON ή αντίστοιχα OFF.

6. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίστε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χυόνια
και μη χρησιμοποιείτε καυτικά καθαριστικά. Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει
νερό.

7. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για
ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση
ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας καθή
tων υποδείξεων ασφαλείας.

8. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης
πελατών της Hama.
Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)
Pερισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.
com

9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

<table>
<thead>
<tr>
<th>Χαρακτηριστικό</th>
<th>Ξυπνητήρι ταξιδίου A500</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ηλεκτρική τροφοδοσία</td>
<td>1,5 V</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1 x μπαταρία AA</td>
</tr>
</tbody>
</table>
PL
Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objawienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania
- budzik turystyczny A500
- 1 bateria AA
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa
- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
4. Uruchamianie
Wyjąć włożoną już baterię, usunąć ewentualnie folię ochronną i przerywacz stykowy oraz ponownie włożyć baterię zgodnie z oznaczeniem biegunków.

5. Obsługa

5.1. Ustawianie godziny
- Pokręcić z tyłu budzika ustawić aktualny czas (godzina / minuty).
- Po ustawieniu czasu ponownie wektkać pokrętło.
- Przed ustawieniem sekund wyjść baterię, aby zatrzymać sekundnik. Ponownie włożyć baterię, aby ponownie uruchomić sekundnik w odpowiednim momencie.

5.2. Ustawianie budzika
- Pokręcić z tyłu budzika ustawić czas budzenia.
- Przestawić przycisk suwakowy w położenie ON albo OFF, aby włączyć / wyłączyć funkcję alarmową.

6. Konserwacja i czyszczenie
Czyścić produkt tylko przy użyciu nienistrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

7. Wyłączenie odpowiedzialności
Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Serwis i pomoc techniczna
W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama. Góra częśla linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

9. Dane techniczne

<table>
<thead>
<tr>
<th>Budzik turystyczny A500</th>
<th>Załanie elektryczne</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1,5 V</td>
<td>1 bateria AA</td>
</tr>
</tbody>
</table>
10. Informacje dotyczące recyklingu

Wskaźówki dotyczące ochrony środowiska: